

# EL DOMINIO DEL MONASTERIO DE SAN VICTORIAN DE SOBRARBE EN HUESCA DURANTE EL SIGLO XII

Por ANGEL J. MARTIN DUQUE

**I**NTEGRADAS en su estudio sobre la Huesca del siglo XII, el malogrado don Ricardo del Arco publicó ya, siquiera en exposición simplemente enumerativa y asistemática, algunas noticias sobre las posesiones monásticas existentes por aquel tiempo en el recinto de la ciudad y sus inmediaciones <sup>1</sup>. Del análisis metódico y, en cuanto cupiese, completo del patrimonio oscense no sólo de la catedral, sino también de los monasterios medievales de San Pedro el Viejo, Montearagón, Santa Cristina, Santa Cruz de la Serós, San Victorián de Sobrarbe, y de las Ordenes Militares, se deducirían elementos decisivamente útiles para la elaboración de una imagen científica, amplia, clara y en relativo detalle, de la estructura ciudadana de Huesca en la época inmediatamente posterior a su reconquista cristiana.

Ahora bien, tal empresa requeriría previamente el estudio crítico y ediciones modernas de la documentación medieval de aquellas instituciones eclesiásticas. Antonio Ubieta tiene a punto la *Colección Diplomática de Montearagón*; publicada, se dispondrá de un caudal inestimable de materiales de trabajo. Aunque también inédito, podemos aprovechar ya el diplomatario de San Victorián de Sobrarbe, y de él nos servi-

1. R. DEL ARCO, *Huesca en el siglo XII (notas documentales)*, Huesca, 1921, págs. 78-83.

remos para ampliar la brevísima alusión de Ricardo del Arco a los bienes de aquel distante cenobio en la ciudad de Huesca <sup>2</sup>.

El punto de partida para la formación de las más importantes unidades patrimoniales de monasterios altoaragoneses en Huesca y su comarca, debió de ser sin duda una especie de reparto que efectuaría Pedro I, una vez ocupada la ciudad, de algunos lugares de culto musulmanes confiscados y bienes de ciudadanos moros fugitivos o expulsados <sup>3</sup>. Los más favorecidos, aparte naturalmente de la sede catedralicia, recién restaurada sobre la mezquita mayor, serían los establecimientos o entidades religiosas cuyos jefes disfrutaban en aquellos momentos de mayor influencia en la corte, y aquellos de los cuales, por sus recursos y dinamismo, más podía esperar el rey como colaboradores en las campañas inmediatas de repoblación y reorganización política, social y eclesiástica de zonas reconquistadas. Es ilustrativa a ese respecto la anexión al cenobio francés de San Ponce de Tomeras y a su abad el famoso Frotardo—personaje, como se sabe, de gran valimiento ante Sancho Ramírez y Pedro I—de la iglesia oscense de San Pedro el Viejo <sup>4</sup>.

En el acta de consagración y dotación de la catedral de Huesca, de abril de 1097, poco más de cinco meses después de la toma de la ciudad, se cita, como presente en la ceremonia, al abad Poncio de San Victorián, significativamente consignado junto a Frotardo de San Ponce de Tomeras y Raimundo de San Salvador de Leire <sup>5</sup>. El prestigio del monasterio sobrarbiense se hallaba por entonces definitivamente asegurado; a ello había contribuido, además de la ininterrumpida protección de la monarquía desde Ramiro I, la fijación del régimen de vida y gobierno de la comunidad, a partir de la bula de exención librada en

2. «Asimismo poseían bienes en Huesca... el de San Victorián, en Ainsa», op. cit., p. 83, y en nota: «en agosto de 1194, doña Sancha, esposa que fue de Salvador mazellero, y sus hijos venden a Domingo, hijo de don Galindat de Albero, unas casas en Huesca, sitas ante casas sancti Victoriani, por precio de 230 sueldos y un fustán y con la carga de dos sueldos pagaderos a este monasterio [de Montearagón] el día de San Miguel (AHN, docs. de Montearagón, núm. 108)».

3. Cfr. P. HUESCA, *Teatro histórico*, V, 230; F. BALAGUER, *Un monasterio medieval. San Pedro el Viejo*, Huesca, 1946, p. 9; A. UBIETO ARTETA, *Colección diplomática de Pedro I*, Zaragoza, 1951, págs. 96 y ss.

4. F. BALAGUER, *Noticias documentales sobre los mozárabes*, en «Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón», II, p. 107; UBIETO, op. cit., p. 97 y doc. 24.

5. P. HUESCA, *Teatro histórico*, V, 410; UBIETO, op. cit., doc. 30 (*sub presentia archiepiscoporum atque episcoporum prescriptorum nechon et domni Frotardi Tomerensis abbatis et Raimundi Leiorensis et Pontii Asanensis...* Es ésta una de las primeras citas que, en documentos no manipulados, aplican a San Victorián el término «Asanense»).

1071 por Alejandro II<sup>6</sup> y por efecto, es probable, en los años siguientes, de la acción e influjo de Frotardo y de la regla cluniacense de su monasterio de Tomeras<sup>7</sup>.

La participación, que suponemos, de San Victorián en el reparto de inmuebles oscenses confiscados o abandonados y a disposición, por tanto, del soberano, no sería, pues, más que otra manifestación del favor gozado por el cenobio ante Pedro I; favor testimoniado por donaciones análogas, mejor documentadas, en otros lugares del reino —Monzón y Barbastro, por ejemplo—<sup>8</sup> conforme avanzaba la reconquista. La corona pretendía con ello, creemos, mantener y cultivar la adhesión—el «nacionalismo», podríamos decir—de San Victorián, como contrapeso y garantía, en cierto modo, frente al «separatismo» sobrarbiense-ribagorzano, latente aún durante la segunda mitad del siglo XI. De aquí, aparte diversos móviles apolíticos que no deben menospreciarse<sup>9</sup>, resultó el engrandecimiento patrimonial del cenobio, su resonancia en el país, la polarización por el mismo del monasticismo de los dos condados orientales del reino<sup>10</sup>.

No es factible un estudio exhaustivo del dominio de San Victorián

6. El papa toma al monasterio *in proprium ius ac tutelam sancte Romanae ecclesiae*, reglamentando la elección de abad *sicut regula sancti Benedicti precipit*. AHN, docs. de San Victorián, c. 761, n. 12, original; publicó y estudió la bula P. KEHR, *Papsturkunden in Spanien*, II, págs. 262-265, n. 4. Recientemente A. DURÁN GUDIOL (*La Iglesia en Aragón durante el siglo XI*, «Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón», IV, págs. 43-45) ha puesto en duda su autenticidad.

7. Un dato importante sobre este hipotético influjo del monasterio de Tomeras precisamente durante el abadiado de Frotardo, es la falsificación por los monjes de San Victorián de una bula de Urbano II (de fecha supuesta de 16 abril 1095; la publica KEHR, *Papsturkunden in Spanien*, II, págs. 274-277, n. 10) a base de una auténtica librada por dicho pontífice al cenobio de San Ponce con fecha de 16 marzo 1095 (*ibid.*, p. 272, n. 8). Por otro lado, la importancia del papel desempeñado por Frotardo en los asuntos del reino aragonés durante el último cuarto del siglo XII queda bien de manifiesto en el trabajo de KEHR, *El Papado y los Reinos de Navarra y Aragón hasta mediados del siglo XII*, «EEMCA», II, págs. 74-186, sobre todo 117-139.

8. Cfr., por ejemplo, A. UBIETO ARTETA, *op. cit.*, núm. 107, según el original conservado en la Biblioteca Central de Cataluña, sección de ms., pergamino núm. 4.550 (en enero de 1102 Pedro I da a San Victorián... una almunia, una viña y unas casas en Monzón y otras casas en Barbastro); existe otra copia del diploma, en letra de mediados del siglo XII, en la Facultad de Filosofía y Letras de Zaragoza, documentos de San Victorián, n. 5-4 R, y otra versión de la misma donación de bienes en Monzón y Barbastro (n. 4-3 R).

9. Por ejemplo, la intensa devoción del monarca a San Victorián y sus reliquias, V. A. UBIETO, *op. cit.*, págs. 84-85.

10. Durante la segunda mitad del siglo XII fueron anexionados a San Victorián, prácticamente, todos los monasterios de Sobrarbe oriental (Santa Justa) y Ribagorza (Obarra, Taberna, Orema; los de Alaón y Labaix no fueron unidos al cenobio sobrarbiense, se hallaban emplazados en los límites de Ribagorza con Pallars).

de Sobrarbe en la comarca oscense, dominio, por otra parte, de modestas proporciones y con el factor desfavorable para el desarrollo, de su excentricidad, a una distancia del monasterio de unos 70 kilómetros en línea recta y más de 130 por las rutas frecuentadas.

Desconocemos la escritura de donación de las primeras fincas por Pedro I, así como la mayor parte de los diplomas correspondientes a hipotéticas variaciones de aquel núcleo inicial. Esta ausencia o pérdida de documentos es acaso lógica si se tiene en cuenta que el monasterio de San Victorián hizo de sus dominios de Huesca una unidad patrimonial relativamente autónoma, cuya administración directa corría a cargo de un *bajulus*, «baile» o mayordomo, monje probablemente, delegado del abad y con residencia en la «casa de San Victorián» de Huesca <sup>11</sup>. Las actas relativas a pequeñas variaciones y problemas administrativos del enclave oscense se confeccionarían ordinariamente en dicha «casa» y sólo en casos excepcionales en la casa central de San Victorián <sup>12</sup>. De tiempo en tiempo, sin embargo, el «baile» remitiría al abad un estado o inventario de las fincas para ser incluido en los archivos del cenobio, tal como parece ser la memoria o *Notitia de terras et uineas sancti Victoriani in Oscha* que presentamos en apéndice junto con el resto de la documentación de San Victorián referente, entre 1094 y 1207, a sus posesiones oscenses <sup>13</sup>.

El primer enclave del monasterio sobrarbiense en la comarca de Huesca lo constituyó el patrimonio del monje Domingo. El día en que éste ingresó en el cenobio, sus padres transfirieron a San Victorián —que ya tenía algunas posesiones en la mitad occidental del reino, en

11. *Et si uos... uolueritis uendere... ipsas duas partes... primum faciatis scire baiulo sancti Victoriani qui steterit in illas casas de Oscha*, doc. de septiembre de 1172, núm. 8 del apéndice.

12. V. docs. 8 y 9 del apéndice.

13. De los nueve diplomas en cuestión, cinco se conservan en el Archivo Histórico Nacional (AHN, *SVict*), tres en la Facultad de Filosofía y Letras de Zaragoza (FFLZ, *DocSVict*) y uno se nos ha transmitido solamente a través de una copia del P. Joaquín Traggia en el tomo IX de su Colección de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia (BAH). El núm. 3, sin data, lo fechamos durante el abadiado de Durando, entre 1125 y 1134. El 4 lo situamos ampliamente en la primera mitad del siglo XII, tiempo al cual corresponden los caracteres paleográficos del diploma; por otra parte, en él constan las fincas de Nisano, luego es anterior a 1161, cuando aquéllas dejaron de pertenecer al monasterio (doc. 6). El 5 tuvo que redactarse entre 1134, inicio del abadiado de Martín, sujeto del acta, y 1161, en que las posesiones reseñadas fueron permutadas (doc. 6). Las fechas límite del 7, hecho *regnante Raimundo Berengario... in Ilerda et in Dertosa*, son, pues, 1149 y 1162.

Jaca sobre todo <sup>14</sup>—una «corte» en Banastás y media «corte», 2 viñas y 3 campos en Nisano <sup>15</sup>. Las dos localidades, en particular Banastás, debían ser de ocupación bastante reciente, tal vez a los principios de la serie de operaciones preparatorias del cerco de Huesca: la donación está fechada a 31 de mayo de 1094, precisamente por los tiempos en que Sancho Ramírez asentaba sus reales en las cercanías de la ciudad <sup>16</sup>, y, por otra parte, se alude en el documento a una casa de *Zaete*, sin duda moro fugitivo o de los que habrían permanecido en la villa tras la reconquista cristiana.

Ese núcleo de Banastás-Nisano, además de alejado de San Victorián, era de poca importancia y estaba por añadidura gravado con un censo del que no fue liberado el monasterio hasta mediados del siglo XII <sup>17</sup>. No debió prestársele, pues, gran atención en los principios—cuando se estaba esperando y se logró participar en la distribución de los despojos de la ciudad—, y así en la *Noticia* de las posesiones oscenses se aludirá escuetamente a las «tierras y viñas del monje Domingo» en Banastás y Nisano. La «corte» de este último lugar fue abandonada, se hizo «pardina» <sup>18</sup> y junto con sus campos y viñas se permutó en 1161 por unas tierras de emplazamiento más cómodo, próximas a Huesca, en el término o partida de *Conillenec* 'Coliñenigue' <sup>19</sup>.

Inmediatamente después de la toma de la ciudad parece que fue cuando, como se ha indicado, tuvo lugar la integración del grueso del dominio oscense de San Victorián. No hay noticias expresas, que sepamos, sobre la participación del monasterio en el reparto del botín por el monarca, más sí indicios que permiten suponerla. Sabemos, ante todo, que unos treinta años más tarde, durante el abadiado de Durando

14. El monasterio poseía una casa en Jaca, aparte diversas heredades en las cercanías. Aquélla; sin embargo, debió adquirirla en la segunda mitad del siglo XII: sería la que en 1140 vendió Guillem Escarlata a Pere Richer y Gassion de Morlans: *una casa in illa bufonaria* (AHN, *S Vict.* c. 764, n. 1) En 1361, abril 6, San Victorián permutó a San Juan de la Peña gran parte de su dominio en las comarcas de Jaca-Huesca («San Juan de la Peña da a San Victorián la iglesia de Santa Tecla de Banastón, y éste cede San Angel de Bassa, unas casas en la «zapatería blanca» de Jaca y una viña y los baños de Huesca», BAH, Col. Traggia, t. IX, s. f.)

15. Documento 1. El topónimo *Nisano*, villa en aquel tiempo, ha perdurado en el actual «castillo de Nisano».

16. A. UBIETO, op. cit., p. 70.

17. Documento 7.

18. Documento 1: *in villa Nisano... media corte*. Documento 6: *illam pardinam... in uilla Nisano*.

19. Documento 6.

(1125-1134), funcionaba ya en Huesca, como centro administrativo del dominio monástico de la comarca, una casa de San Victorián <sup>20</sup>, identificable en la *Noticia* o recensión de las propiedades del cenobio con aquella *tenda iuxta illa mischitella*, llamada también *illas casas que fuerunt de Auin Charaui* <sup>21</sup>. Su emplazamiento junto a una de las mezquitas de la ciudad y la calidad musulmana de su anterior propietario hacen sospechar que la adquisición del inmueble por el monasterio databa de los años de la reconquista y, con gran probabilidad, por donación del monarca. Refuerzan la sospecha varios datos más, contenidos en la misma *Noticia*: los de que, por ejemplo, las posesiones en Haratalcomez se reseñan indicando en cada caso su anterior ocupante moro (...*orto que fuit de Hameth Aiub, campo que fuit de Zabba*, otros campos que habían sido de *Auarazaua*, de *Mabomath*...) y figurando, precisamente, como colindantes el propio soberano (*de oriente campo de rege*, etc.), o una institución eclesiástica (*de oriente campos de Sancto Petro Uetulo*...); asimismo las heredades de Igríes se advierte que eran resultado de la asignación a San Victorián de la tercera parte del patrimonio de un moro, *Albathal*, incluido su propio domicilio en la villa, las *casas de Albathal* que, al emigrar o ser expulsado el dueño, se habían vuelto *pardinas*.

El dominio oscense de San Victorián quedaría así constituido, fundamentalmente, a raíz de la toma de la ciudad, en el reinado de Pedro I. Sus elementos eran una residencia en el casco urbano y un conjunto de viñas, huertos y campos diversos en la periferia y términos cercanos hasta un radio de 18-20 kilómetros. Variaciones posteriores, del siglo XII, sólo conocemos una compra en el año 1124 <sup>22</sup>, durante el abadiado de Poncio, en el período de redondeamiento de ciertas unidades del dominio total del monasterio—rebasado ya el tiempo de las ampliaciones en gran escala—, y el cambio de 1161, citado más arriba, de las posesiones descuidadas de Nisano por unas tierras en Coliñenigue <sup>23</sup>. Todas las propiedades de la comarca formaban una unidad patrimonial definida y relativamente compacta, cuyo volumen, extensión y rentas y sistema administrativo no pueden conocerse con precisión. El aprovechamiento de sus diversos elementos—seis huertos, siete viñas por lo menos, más

20. Documento 3: *Hoc factum fuit in Osca, in domo sancti Victoriani*.

21. Creemos se trata de la misma finca, llamada primero *tenda* y luego *illas casas*, cuando se repiten al final unas cuantas de las heredades reseñadas anteriormente (las de Alquibla, Miquera y Campiés).

22. Documento 2.

23. Documento 6.

de treinta campos diversos, un grupo de olivos, un molino—se dirigía directamente desde la casa de Huesca y, en nombre del abad, por un funcionario o «baile», como se ha indicado. Ese cargo lo debía ocupar, a mediados del siglo XII, un *Ermengaudus*, Armengol, presbítero, que en fecha indeterminada, entre 1149 y 1162<sup>24</sup>, redacta el diploma por el que se dispensaba al monasterio del censo anual debido por la «corte» de Banastás al señor Fortún de Tena; el mismo *Ermengaudus*, sin duda, que en 1161 efectúa, por el monasterio, el cambio de las fincas de Nisano por las de Coliñenigue<sup>25</sup>. Algunas variaciones de cierta importancia en la estructura y administración del pequeño dominio se disponían, sin embargo, desde la casa central de Sobrarbe, redactándose las correspondientes escrituras en el propio monasterio. Así el contrato *ad plantandam uineam* de 1172<sup>26</sup> y la entrega a censo de la heredad monástica de Albero Alto<sup>27</sup>. En ésta se hace constar con claridad que el tributo debe liquidarse anualmente a la casa de Huesca, y es interesante la intención del monasterio de disponer de un albergue para sus monjes o legados de tránsito por el lugar de Albero: *ut faciatis ibi domos et maneatis in eis, et si uenerit ibi sancti Victoriani monachus uel aliquem nuncium, detis eis prima nocte que necessaria eis fuerit...*

Sistematizando todos los datos disponibles, las fincas o elementos componentes del dominio oscense del monasterio de San Victorián eran los siguientes:

Ciudad: una «tienda» o casa (*tenda iuxta illa mischitella... casas que fuerunt de Auin Charaui*); un huerto junto al río (*ad illa ripa*), y otro huerto de emplazamiento indeterminado.

Periferia: un molino *ad Portas Silcheras*; un huerto en la Puerta *Silcata*, junto a las murallas de la ciudad<sup>28</sup>; dos campos en *Alchebla*, *Alquibla*<sup>29</sup>; un huerto y dos campos en *Aratalchonz*<sup>30</sup>; cuatro campos

24. Documento 7.

25. *Ego Ermengaudus dono... illam pardinam et illam bereditatem quam habet et tenet sanctus Victorianus in uilla Nisano*. Documento 6.

26. Documento 8.

27. Documento 9.

28. La puerta *Silcata* o *Sircata* se hallaba frente a la iglesia de San Miguel, V. R. DEL ARCO, op. cit., p. 55. Tal vez puedan identificarse con ella las *Portas Silcheras*. Existía también una puerta *Salsaria*, que Balaguer sitúa en Barrio Nuevo, en el muro de tierra. Cfr. F. BALAGUER, *La muerte del rey Sancho Ramírez*, en ARGENSOLA, IV, 203.

29. Existían dos puertas de *Alquibla*; una correspondía al posterior arco de la Correría, otra se hallaba en el muro de tierra. BALAGUER, op. cit., 203.

30. El término y puerta de *Harat-al-Comez* se hallaba al NO. de la ciudad, a ambos lados de la actual carretera de Jara. Cfr. F. BALAGUER, *Notas documentales sobre los mozarabes*, en «Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón», II, 405, nota 38.

en el camino de Cillas; uno o dos campos en *Costa de Michera*, Miquera; dos campos en Coliñenigue; una viña en *Alazchar*; dos viñas en *Mesa* o *Amesa* <sup>31</sup>; un huerto en *Adesa*; tres majuelos y una tierra en *Xara* o *Exara*, Jara <sup>32</sup>; dos viñas en el *Valle de Camaras* <sup>33</sup>; un campo en *Arraioso*; otro *ad illas Fungeras*; dos en *Arinno*.

Comarca: una «corte» en Banastás; una viña en *Giluch*, Chibluco; una heredad en Bolea; otra en Lupiñén; otra en *Novu*, Nuevo; otra en *Campix*, Campiés; la de *Idresse*, Igriés (tercera parte de una casa, dos huertos, ocho campos y varios olivos, en *via Rotunda*, en *Noces*, en *Arenal*, *ad illa regera de Egada*, etc.), y la heredad de Albero Alto.

31. *Alazchar* es la partida llamada ahora Angáscara. Cfr. F. BALAGUER, *La muerte del rey Sancho Ramírez*, ARGENSOLA, IV, 204. Sobre la partida de la Mesa, R. DEL ARCO, *Huesca en el siglo XII*, p. 31.

32. Término de la ermita de Nuestra Señora de Jara, arruinada en la pasada guerra civil, al NO. de la ciudad. Cfr. MADDOZ en su *Diccionario*, artículo «Huesca».

33. Según Balaguer, se trata de la actual partida de Valdecambras, al N. de la ciudad, entre Santa Lucía y Jara.

## DOCUMENTOS

### I

1094, 31 mayo

*García de Nisano, al entregar su hijo Domingo al monasterio de San Victorián, dona a éste una «corte» con sus dependencias en Banastás, media «corte» y otras fincas en Nisano.*

BAH, Col. Traggia, IX, f. 139 r (A. 4).

In nomine Domini nostri Jhesu Christi. Ego Garcia de Nisano, in die quando offerri filium meum Dominicum in monasterium sancti Victoriani, offero et dono in eiusdem monasterii propter remedium anime mee et remedium anime matris supradictum filium, una corte in villa Banastassi ab integro; ad dextra parte quintana, ad sinistra parte hortu, ad occidente casa de Zaete; cum omni hereditate que ad supradicta corte pertinet ab integro offero atque dono. Et in villa Nisano offero iterum media corte qui fuit de sua



avia de filio meo supradicto. Et una terra in villa <sup>1</sup> Padule de Nisano. Et alia terra in Valli ad via de Molinos. Et alia terra ad Monte Oto. Et una vinea ad Mata de illo Perone. Et alia vinea in eodem loco.

Facta carta 2.<sup>o</sup> kalendas iunii, sub era 1132. Regnante Sancio rege in Araone et in Pampilonia, filius eius Petro in Montesuni atque in Suprarbi et in Ripacorzia.

Signum ego Garcia qui hanc cartam rogavi scribere et testes firmare ut sua signa facerent. S[ignum] Enneco Mellilli. Signum Iohannes fratre. Signum Paschuali filius Garcia. Signum Garcia Enneconis. Signum Enneco monachus.

Galindo rogitus scripsit sub die et anno que supra et manu propria hoc (*signo*) signum fecit.

1. Probablemente illa.

## II

1124, agosto

*Dominica, viuda de Aimerig de Zaragoza, su hija Toda y su yerno Arbeu venden al abad Poncio y a los monjes de San Victorián dos viñas en Valdecambras y tres majuelos en Jara.*

AHN, *SVict*, c. 763, n. 12, copia de finales del siglo XII.

Publ. LACARRA, *Documentos para el estudio de la reconquista y repoblación del valle del Ebro*, 3.<sup>a</sup> serie núm. 309.

Cit. BAH, Col. Traggia, IX, f. 165 r.

In Dei nomine. Hec est carta auctoritate uendicionis que facimus ego Dominica, que fui uxor de domno Aimerig de Zaracoza, et filia mea Tota et gener meus Arbeu, ad uos domno Poncio abbate sancti Uictoriani et ad monacos eiusdem loci. In primis II<sup>as</sup> uineas in Ualle de Camaras; et sunt terminatas ipsas uineas, de oriente uia, de occidente rigo, de meridie Aldeger de Iacha, de aquilone uinea que fuit de Maiengo, et per medium tenet illa Corza. Et in caput de ipso uingero de Xara. III. maglogos, et sunt terminatos: illo uno, de oriente uia, de occidente sponda, de meridie Lop Daomará, de aquilone alia uia; et super ipsa uia alio magliolo, terminato de oriente Lop et Domenec Iben T[er]lig, de occidente landa (*raspado*), de meridie Iuzbert moneter, de septentrione Eneco Garcez. Et una terra infra illos maglogos, qui tenet usque ad illa terra de Garcia Nauarro, et est terminata et abogata: de oriente s[enior] Lop Lopez, de occidente uinea d'Ab[in] Aiex. Nos uero supra nominati uendimus uos ista hereditate supra scripta ab integro, in precio placibile quod inter nos et uos conuenit. CCC. solidos de dineros, et de ipso precio apud uos non remansit. Et est manifestum quod si nos supra nominati, aut aliquis homo uel femina, uoluerit uobis inde trahere, mittat uobis in alios alter testes quod tantum ualeant et ipso precio uobis reddant secundum usum terre.

Et sunt fidanzas de saluetate: Umfredo carnicer, et Rodbert zapater, et don Dizder, et Barbeta neto de illa domna, Guielmo Harbi, et Reinal fornero. Et sunt testimonias de hoc facto: don Bonet de Tolosa, et Galter suo gerno, et Galter cornero, et Rodberto suo gerno, et Ri[...] do nepoto de donno Umfredo carnicero. Aliala XV solidos.

Facta carta era M<sup>a</sup> C<sup>a</sup> LX<sup>a</sup> II<sup>a</sup>, mense augusto, in anno quando erat rex Adefonsus in Pampilonia, guerrero Didac Lopez et Latron et Garcia Reimiro in Mama Castro. Episcopus Stephanus in Oscha, et Sancio Iohannis senior de Oscha, et [.....] io<sup>1</sup> in Oscha. Ego Guielmus scrip[tor] et Petrus de Mira Piscis et Ra[mius.....] <sup>1</sup> monachi didatores.

<sup>2</sup> Nos monachi sancti Uictoriani colligimus in bene fac[.....] <sup>1</sup> ista bona femina nomine Dominica cuius fuit ista honor.

1. Roto en el pergamino.
2. Lo que sigue, por distinta mano.

### III

[1125-1134]

*Noticia sobre un breviario prestado por el abad Durando del monasterio de San Victorián a García Fortuñones por mediación de Galindo, abad de Murillo de Gállego, siendo fianzas éste y Hugo, médico de Huesca.*

FFLZ, *DocSVict*, Tab 1, al dorso, en letra de finales del siglo XII.

Publ. M. SERRANO Y SANZ, *Noticias y documentos históricos de Ribagorza hasta la muerte de Sancho Garcés III*, Madrid, 1912, p. 39, nota 2.

De breuario quod prestatuit Durandus abbas sancti Uictoriani Garcie Fortunnons, et dedit eum in manu Galindi abbatis de Murello. Fuerunt fianzas Hugo, medicus de Osca, et Galindo abbas [de Murello], quod est super Galeo <sup>1</sup> (?) tali modo si perditus fuerit aut pereioratus, quod redant monas[terio] sancti Uictoriani ducentos solidos noue monete laccensium. Hoc factum fuit in Osca, in domo sancti Uictoriani, coram his testibus: Bonet Lesder, Sancio <sup>2</sup> [.....] et [.....] <sup>3</sup> clerico et ipsi qui librum acceperunt.

1. Serrano transcribe: Galeco.
2. Serrano leyó: Bancio.
3. Serrano pudo leer: Mauricio.

## IV

## [Primera mitad del siglo XII]

*Relación de las posesiones del monasterio de San Victorián en Huesca y su comarca.*

AHN, *SVict*, c. 767, n. 20, en letra de mediados del siglo XII.

[*Notiti*] *a de terras et vineas sancti Victoriani in Oscha.*

In primis una vinea que fuit de Alcoraue: est in loco ubi dicitur Alazchar, de oriente vinea [de] rege, de occi[den]te Ato Acenarze.

Et alia vinea que f[uit] de Hameth Aiub: est in loco ubi dicitur Amesa, de oriente via, de occidente via.

Et alia vinea similiter de Ameth Aiub: est in loco ubi [dici]tur ipsa Mesa, de oriente via, de occidente ipsa vinea de rege.

Et .I. orto que fuit de Hameth Aiub: est in loco ubi dicitur Aratalchonz, de oriente ipso campo de rege, de occidente Radolf francho.

Et .I. campo que fuit de Zabba: est in loco ubi dicitur Arraioso, de oriente ipsos campos de sancto Petro Vetulo, de occidente domno Galindo abbate.

Et alio campo que fuit de Auarazaua: est in loco ubi dicitur Aratalchonz, de oriente ipso campo de rege, de occidente campo de rege.

Et alio campo que fuit de Mahomath, medio argenz: est in loco ubi dicitur Haratalchonz, de oriente ipso campo de rege, de occidente ipso de sancto Petro Vetulo.

Et alio campo que fuit de Fache Amarauane: est in loco ubi dicitur via de Cellas, de oriente s[enior] Fortuniu Lopez, de occidente s[enior] Lope Lopez.

Et in ipso loco est uno campo que fuit de Fache Amarauane.

Et alio campo qui fuit de mulier de Fache Amarauane: est in loco ubi dicitur Costa de Michera, de oriente s[enior] Lope Lopiz, de occidente similiter.

Et ipso campo est uno acullione, de oriente s[enior] Lope Lopiz, de occidente Exemeno Lopez.

Et alio campo que fuit de Hameth Aiub: est in loco ubi dicitur in via de Cellas, de oriente Iohanne Ferro Cincto, de occidente s[enior] Sangu Ferlanze.

Et in ipso loco est uno campo que fuit de Hameth Aiub.

Et alio campo que fuit de Hameth Aiub: est in loco ubi dicitur ad illas Fungueras, de oriente abbate Galindo de Boleia, de occidente Reiero.

Et .I. orto que fuit de filia de Amarauane: est in loco ubi dicitur Adesa.

Et alio orto est in loco ubi dicitur Silcata, de oriente Esa, de occidente ipso muro de ipsa civitate.

Et .II. campos qui fuerunt de Abtival ferrero: sunt in loco ubi dicitur Arinno.

Et uno molino qui fuit de Fache Amarauane, et est in loco ubi dicitur ad Portas Silcheras.

Et in Alvero est ipsa radice que fuit de Galef Alcoravi.

In Idresse, hereditatem de Albathal.

Primum in orto de estrata, terciam parte cum suas oliuas.

Et in alio loco, orto quod dicitur maiore, cum suas arbores.

Et in Via Rotunda, .VIII. oliuas in algelga de Muza lo Cuxo.

Et in .I. campo in Noces, terciam partem.

Et in alio campo maiore in Arenal, terciam partem.

Et alio campo ad illo pontello, terciam partem.

Et alio campo ad illa regera de Egada, terciam partem.

Et alio campo in via de Oscha ad Algare, terciam partem.

Et alio campo in via de Apiaess, terciam partem.

Et alio campo in Panus trans ripam, totum.

Et in una vinea in Panus, octauam partem.

Et illas casas de Albatal que sunt [a ?] pontello et sunt pardinas, terciam partem.

Per illas reliquias habet decem oliuas in Ydress.

Et de Enneco monacho Macera Ferra, in decem oliuas tres partes.

Hoc fecit scribere presbiter Garcia senex de Ydress.

In Banastas, terras et vineas Dominici monachi.

Et in Nisano similiter.

In Giluch, .I. vinea.

In Boleia, hereditate de Iohanne alchalle et sua muliere.

Et in Lopiniano et in Nouu, hereditatem Ramii monachi.

Et in Campix, illa hereditate que fuit de Hameth Aiub.

Et adhuc ibidem in Oscha, alio orto.

Et ibidem in Oscha, una tenda iuxta illa mischitella.

Et adhuc ibidem in Oscha, .I. orto ad illa ripa, que fuit de Auin Centol.

Et .II. campos qui sunt in Alchebla, qui fuerunt de Alchuel: ipso uno campo de oriente via, de occidente Reiner scuter; et alium campum abet de oriente cechia per regar.

Et alium campum in Costa de Michera, de oriente et occidente tenet s[enior] Lop Lope[z].

*(En el otro extremo del pergamino, escrito en sentido contrario, se repite):*

Et cum illas casas que fuerunt de Auin Charauui de Bera [?] ad Garcia, unum ortum quod est ad illa ripa, qui fuit de Auin Centol.

Et .II. campos qui sunt in Alchebla, qui fuerunt de Alchuel: ipso I campo de oriente via, de occidente tenet Reiner scuter; el alium campum et habet de oriente cequia per regar.

Et alium campum in Costa de Michera, de oriente et occidente tenet s[enior] Lop Lopiz.

Et hereditate de Campix, que fuit de Hameth Aiub.

V

[1134-1161]

*Noticia de las heredades donadas al monasterio de San Victorián en la villa de Nisano por García Zurello y su mujer Cella.*

FFLZ, *DocSVict*, 10-3 Ab (2), copia de finales del siglo XII.

In Dei nomine et eius gratia. Hec est rememorationis carta quam ego Martinus abbas santi Uictoriani facio de illa hereditate quam habet et tenet sanctus Uictorianus in uilla Nisano, et obtulit illam hereditatem Garcia Zurello et sua mulier Zella, Deo et sancto Uictoriano, cum Dominico filio eorum. In primis illo campo qui est ad illa Padul et habet affrontaciones: de oriente abbas Caluet, et de occidente et de meridie et de septemtrione filii de Michael. Et est alius campus ad uia de Mollinos, de oriente capanna de Medianeto, de occidente Yiero de Laruasa. Et est alius campus ad Montoto, de oriente la Martine Alta, de meridie et de septemtrione abbas [Calue]t<sup>1</sup>. Et duas uineas in Matas; et e illa [una]<sup>1</sup> uinea tenet secum illa uinea sancto Petro de Oscha; et alia uinea in loco ubi dicitur ad illo Perone, habet affrontaciones, de oriente uinea de illa abbatia de Nisano. Et una pardina que se tenet cum illa pardina de illos filios de Michael. Et sunt testes Petro de hoc reditu et Petro de Portas.

1. Roto en el pergamino.

VI

1161, [6] marzo

*Ermengaudo cambia a Galindo de Zacarías una pardina y una heredad, cuatro campos y tres viñas, posesiones del monasterio de San Victorián en Nisano, por dos campos en Huesca, término de Coliñenigue.*

FFLZ, *DocSVict*, 10-3 Ab (2), copia en letra de finales del siglo XII.

In Dei nomine. Hec est carta rememorationis de illo cambio quod facimus ego Ermengaudus et Galindus de Zacharias. Ego Ermengaudus dono uobis Galindo illam pardinam et illam h[er]editatem quam habet et tenet sanctus Uictorianus in uilla Nisano, totum ab integro, scilicet .III. campos et .III. uineas. Et uos donatis nobis .II. campos in Oscha, et sunt in termino qui dicitur Conillenec. Sub tali uero condicione, ut dum

placet nobis et uobis unusquisque nostrum teneat, laboret et exfructificet predictum honorem. Cum autem placuerit unicuique nostrum recuperare suum honorem, quod uos reddatis nobis predictam pardinam et predictam hereditatem exfructificatam et populatam totam ab integro sine ulla mala uoce. Et [no]s similiter reddamus uobis uestros campos exfructificatos.

Et est inde fidanza de saluetate de una parte et de alia sicut superius scriptum est, Garsias de Zacharias. Et sunt testes de hoc facto Martino filio de Exemen Blasco et Michael suus frater. Facta carta in mense marcio, prima feria, luna .II.<sup>a</sup>, era M.<sup>a</sup> C.<sup>a</sup> LXXX.<sup>a</sup> VIII.<sup>a</sup>

## VII

[1149-1162]

*Fortún de Tena y su mujer Elvira eximen al monasterio de San Victorián del censo que éste les debía por la «corte» de Banastás.*

AHN, SVict, e. 764, n. 10.

In Dei nomine et eius gratia. Ego Fortun de Tena et uxor mea Albira facimus hanc cartam ingenuitatis Deo et sancte Marie et sancto Victoriano Asaniensi et cunctis agminibus sanctorum que ibidem continentur, propter remedium animarum nostrarum et parentum nostrorum et pro animabus omnium fidelium defunctorum, de illo censu qui nobis et posteritati nostre pertinet de illa corte quam abet et tenet sanctus Victorianus in uilla Banastas. Nos predicti libenti animo et spontanea uoluntate donamus, concedimus et firmamus predicto monasterio et omnibus ibi Deo seruientibus totum illum censum qui nobis et posteritati nostre de predicta domo et de sua hereditate pertinere debet, tali modo, ut sanctus Victorianus et ei seruientes abeant, teneant et possideant illam domum cum omnibus suis pertinentiis libera[m], ingenuam et absolutam ab omni censu et ab omni mala consuetudine, ad illorum propriam uoluntatem faciendum sine ulla mala uoce per secula cuncta, amen.

Quod si aliqua ex filiis nostris uel ex genere nostro uel aliqua persona han cartam ingenuitatis inquietare uoluerit, cum Iuda traditore particeps fiat.

Et sunt testes de predicto dono domnus Fortis abbas de Banastas, et Petro Marturel et Domingo suo genero et Domingo Amarguan et Domingo Hadida et Martin saion.

Ego Fortun de Tena hanc cartam ingenuitatis confirmo et hoc signum (*signo*) facio. Ego Albira hanc ingenuitatis cartam confirmo et hoc signum (*signo*) facio.

Facta carta in mense augusto, feria V.<sup>a</sup>, luna .VII.<sup>a</sup> era M.<sup>a</sup> C.<sup>a</sup> [...] <sup>1</sup>. Regnante Raimundo Berengario comite Barchinonensi in Aragone et in Suprarui et in Ripacorza et in Ilerda et in Dertosa. Ermengaudus presbiter in predictorum domnorum presentia hanc cartam scripsit sub die et anno quo supra.

1. Espacio en blanco.

## VIII

1172, septiembre

*El abad Martín y los monjes de San Victorián entregan a Bonofilio y su mujer Bella una tierra en Huesca, término de Jara, para que la planten de vid.*

EHN, *SVict*, c. 765, n. 1, carta partida original.

In Dei nominè. Ego Martinus gratia Dei abbas sancti Victoriani de Superarbi, cum consilio totius capituli sancti Victoriani, damus et concedimus tibi Bonifilio et uxori tue Bella, una nostra terra in Oscha, in termino que uocatur Exara. Habet in oriente uinea de Garciacez de Aomara, et in occidente uinea de Aben Aaiex mauro, et in meridie uinea sancti Vitoriani, in septemtrione uinea de Ennecho Arcez de Aierb. Sicut iste affrontationes includunt in circuitu, sic dono uobis ista terra ab integro sine retinimento, in conuenio quod plantetis illa et abingetis et, quando fuerit abingata, que diuidatis illa uinea in tribus partibus, et accipiant senioribus sancti Victoriani terciam partem quale illis melius placuerit, et habeant illa ad propria hereditate; et uos Bonifilio et uxori uestre accipiatis illas .II. partes, et detis inde censum unoquoque anno sancti Victoriani, sex denarios ad festum Omnium Sanctorum; et hoc dando habeatis illas duas partes de illa uinea ad propria uestra hereditate franchas et securas et liberas per uendere et dare et a tota propria uestra uoluntate facere uos et filii uestri et omnis generatio uel posteritas uestra per secula cuncta, amen. Et si uos Bonifilio uel uxori uestre aut nullus de uestra generatio uolueritis uendere uel inpignare ipsas duas partes de illa uinea, primum faciatis scire baiulo sancti Victoriani qui steterit in illas casas de Oscha; et si senioribus sancti Victoriani uolunt illas retinere, donent ibi tantum quantum unus et alius, et abeant illas; et si nolunt illas retinere, uendatis cuicumque uolueritis aut inpignetis.

Sunt testes don Pedro Ordong et don Baron Tapiador.

Facta carta in mense september, era .M.<sup>a</sup> CC.<sup>a</sup> X.<sup>a</sup>

Ego Martin scripsi.

Ego Martinus abbas sancti Victoriani hanc donationem predictam laudo et affirmo et hoc sig (*signo*) num facio. Ego Petrus sancti Auentini concedo et affirmo hanc donationem predictam et hoc sig (*signo*) num facio. Ego Rogerius sacrista sancti Victoriani laudo et concedo hanc predictam donationem et hoc sig (*signo*) num facio. Ego Martinus de Stada hanc predictam donationem concedo et affirmo et hoc sig (*signo*) num fa[cio].

## IX

1207

*El abad Raimundo y los monjes de San Victorián entregan a Pascual de Corbins una heredad en Albero Alto por un censo anual.*

AHN, *SVict*, c. 769, n. 6, en un traslado de finales del siglo xiv.

In Christi nomine. Ego Raymundus Dei gratia sancti Victoriani abbas, simul cum omni conuentu monachorum eiusdem loci, damus tibi Pascual de Corbins, filius Domini de Osiero, illam hereditatem quam habemus in Albero Superiori, ut abeas, teneas et possideas tu et omnis posteritas tua, et persoluitis per singulos annos pro tributo medium k[aficium] ordeï et medium k[aficium] trictici ad mensuram Osce. Et hoc facimus tale conuentione, ut faciatis ibi domos et maneatis in eis, et si uenerit ibi sancti Victoriani monachus uel aliquem nuncium, detis eis prima nocte que necessaria eis fuerit. Hoc tamen faciendo et supradictum tributum in Assumptione sancte Marie per singulos annos soluendo domui sancti Victoriani apud Oscam, teneatis predictam hereditatem tu et omnis posteritas tua per secula cuncta. Tamen si hoc facere nolueritis aut non potueritis, domus sancti Victoriani recuperet suam hereditatem absque ulla mala uoce.

Facta carta era .M.<sup>a</sup> CC.<sup>a</sup> XL.<sup>a</sup> V.<sup>a</sup>

Ego Raymundus Dei gratia abbas, hanc cartam laudo et meo signo firmo. Signum Iohannis prioris claustris. Signum Guillermi prioris sancti Laurentii. Signum Petri de Posçant. Signum Petri sacriste. Signum Stephani cellararii. Signum Gomicii. Signum Guillermi de Iacca. Signum Atonis. Signum Tome. Signum Berengarii. Signum Egidii. Arnaldus helemosinarius sancti Victoriani hanc cartam laudo, scripsit et hoc signum fecit.